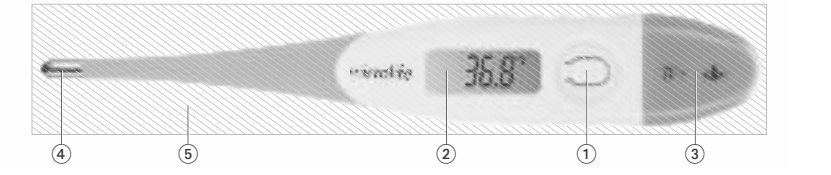


MT 1931

IB MT 1931 GT N-V10 5021, Revision Date: 2021-12-06



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (entire thermometer surface)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid bending the thermometer probe more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ❶; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field ❷. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ❶ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 3 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ❷ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait at **least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ❷ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

- Approx. measuring time: 1 minute!**
- In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
- Carefully insert the measuring sensor ❷ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
- The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.
- Approx. measuring time: 1 minute!**

microlife

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «C» på bildskärmen ❷. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «ERR» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj föredragen mätmetod. När man gör en mätning, visas aktuell temperatur kontinuerligt på displayen och «C» symbol blinkar. När ett pip hörs under 10 sekunder och «C» iblinkar ej längre, detta innebär att öknigen i temperatur är mindre än 0,1 °C under 16 sekunder.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ❶ en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppnädda värden

Håll in PÅ/AV-knappen ❶ i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senaste mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 3 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► I armhållen (axellil) / 34.7 - 37.3 °C

Torka underarmen med en torr handduk(trasa). Placera mätSENSOR ❷ under armen i centrum av armhållen så att spetsen berör skinnnet och placera patientens arm närmast kroppen. Detta gör att roms luften ej påverkar mätningen. Då mätning i armhålan tar längre tid för att nå en stabil temperatur, vänta **åtminstone 5 minuter**, utan hänsyn till pip-ljudet.

► I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Drick eller ät inget varmt eller kallt 10 minuter före mätning. Munnen skall hållas stängd 2 minuter före start av mätningen.

Placera termometern i en av fickorna under tungen, till vänster eller höger om tungroten. MätSENSOR ❷ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Om detta ej är möjligt beroende på blockerade luftvägar, välj en annan metod för mätning.

Mättid cirka 1 minut.

► I anus (rektal) / 36.6 - 38.0 °C

Placera mätSENSOR ❷ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus. Användning av plast hölje eller användning av en salva rekommenderas.

Om du är osäker på denna mät -metod, så skall du konsultera en professionell användare för råd/träning

Mättid cirka 1 minut.

Rengöring och desinficering

För desinfektion i hem miljö, använd 70% Isopropylalkohol svabb för att torka bort yttföroreningar på termometern spetsen. Starta alltid rengöringen från slutet av termometer «spetsen» (cirka från mitten av termometern) mot termometer sensorn. Efteråt doppa hela termometern i 70% Isopropylalkohol under minst 5 minuter (max 24 timmar). Efter doppning låt termometern torka i en minut innan nästa användare.

För professionell användning: Dessutom kan man använda sond-skydd (films som tillbehör). Kontakta Microlife för mer information om ytterligare desinfektionsmedel för din termometermodell.

Byte av batteri

När «▼» (upphöjnedvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifacket lock ❸ på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +polen uppfåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Måtområde:	32.0 °C till 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 43.9 °C: Visar «H» vid hög (för hög) ± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C och 42.1 - 43.9 °C
Mätnoggrannhet:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativt luftfuktighet
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativt luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativt luftfuktighet
Batteri:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använt ett nytt batteri)
IP Klass:	IP67
Upplydda normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid: 5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska Microlife reparera eller byta ut feaktig produkt utan kostnad.

Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats. Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterbild av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri läckage.
- Fel orsakade av olyckor eller misstag
- Förpacknings/ lagringsmaterial och användar instruktioner.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tillbehör och reservdelar: Batteri

Om garantiservice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala Microlife service. Du kan kontakta din lokala Microlife service via vår website: www.microlife.com/support

Kompenseringen är begränsad till värdet av produkten. Garantin gäller om komplett produkt returneras med original kvitto. Reparation eller utbyte av produkt inom garantin förlänger eller förnya ej garanti-period. Legala reklamationer och rättigheter för konsumenter begränsas ej av denna garanti.

Kuumeittarin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokeron kansi
- Mittausanturi/mittauskäski
- Puhdistus- ja desinfiointialue (koko lämpömittarin pinta)

Tärkeät turvallisuusohjeet

Tämä ohjekirja sisältää tärkeiät laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

- Tätä laitetta saa käyttää vain ihmisen kehon lämpötilan mittaamiseen suun, peräaukon tai kainalon kautta. Älä yritä mitata lämpötiloja muista kohdista, kuten korvasta, sillä tuloksena voi olla virheellisiä lukemia tai vamma.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai huomaat jotain epätavallista.
- Suosittellemme laitteen puhdistamista puhdistusohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä henkilökohtaisen hygienian vuoksi.
- Mittausta on aina jalkettava siihen asti, kunnes kuumeittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!

- Ota huomioon, että eri mittauskohdat voivat edellyttää mittauksen jatkamista äänimerkin jälkeenkin, katso kohta «Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö».
- Älä yritä mitata lämpötilaa peräaukosta henkilöillä, joilla on ongelmia peräaukossa. Se voi pahentaa ongelmia.
- Huolehdi siitä, että laipset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi. Ole tietoinen tuketuimitus-vaaran riskistä siinä tapauksessa, että laitteen mukana toimitetaan kaapeleita ja putkia.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimen tai radiolaitteen lähellä. Pidä mittari vähintään 3.3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsä sitä.
- Suojaa laite iskulta ja putoumiselta.
- Vältä lämpömittarin anturin iauttamista yli 45°!
- Älä säilytä kuumeittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaa veteen!
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain «Puhdistus ja desinfiointi» kaupallisesti saatavilla olevia desinfiointiaineita, jotka luotetaan koidhassa.
- Suosittellemme, että laitteen tarkkuus testataan kerran kahdessa vuodessa tai mekaanisin keinoin (esim. pudottamisen) jälkeen. Järjestä testi ottamalla yhteyttä Microlife-huoltoon.

VAROITUS! Tämän laitteen antama mittausulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittausuloskeeseen.

Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjät-teiden mukana.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

Soveltavuusluokka BF

Kuumeittarin käynnistämisen

Käynnistä kuumeittari painamalla ON/OFF-painiketta ❶; lyhyt ääni-merkki merkitsee sitä, että «kuumeittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°C, «L»-merkki ja vilkkuva «C» ilmestyy näyttöle ❷. Nyt kuumeittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumeittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistyksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mittauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «ERR» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumeittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumeittarin käyttö

Välitse haluamasi mittaustapa. Kun teet mittauksen, lämpötila näytetään jatkuvasti ja «C»-merkki vilkkuu. Jos kuulet äänimerkin 10 kertaa ja «C» ei enää vilku, mitattu lämpötilan nousu on alle 0,1 °C 16 sekunnissa.

Pariston käyttöikä voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ❶. Muussa tapauksessa kuumeittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittausulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ❶ pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumeittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muistia merkitsevä «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 3 sekunnin kuluttua mittauksen vapauttamisesta ja kuumeit-tari on valmis mittamaan.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

► Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C

Pyyhi kainalo kuivalla pyyhkeellä. Aseta mittausanturi ❷ käsivarren alle kainalokuopan keskelle siten, että käski koskettaa ihoa ja aseta poltaan käsivarsi poltaan kehoa vasten. Näin varmistetaan, että huonelämpötila vaikuta lukemaan. Koska kainalomitaukselta kestää kaueminen vakaan lämpötilan saavuttaminen odota **vähintään 5 minuuttia** äänimerkistä riippumatta.

► Mittaus suusta (oralinen) / 35.5 - 37.5 °C

Älä syö tai juo mitään kuumaa tai kylmää 10 minuuttia ennen mit-tausta. Suun pitää pysyä suljettuna 2 minuuttia ennen lukeman otta-mista.

Aseta kuumeittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin ❷ täytyy olla asettettu tiiviisti kudosta vasten. Tänsä jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittausulos ei vääristy sisään- tai uloshengityn ilman takia. Jos tämä ei ole mahdollista tukkeutuneiden ilmateiden vuoksi, on käytettävä toista tapaa.

Aseta kuumeittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin ❷ täytyy olla asettettu tiiviisti kudosta vasten. Tänsä jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittausulos ei vääristy sisään- tai uloshengityn ilman takia. Jos tämä ei ole mahdollista tukkeutuneiden ilmateiden vuoksi, on käytettävä toista tapaa.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► Mittaus peräaukosta (rektalinen) / 36.6 - 38.0 °C

Työnää kuumeittarin mittausanturi ❷ varovasti peräaukoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

Suosittellemme anturin suojuksen ja liukastuttamiseen käyttöä. Jos olet epävarma tästä mittaustavasta, sinun pitää kysyä ammatti-laisen neuvoa ja pyytää koulutusta.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

Puhdistus ja desinfiointi

Käytä kotiloissa desinfiointiin 70-prosenttisia isopropyylialkoholiva-nuikkia tai 70-prosenttisia isopropyylialkoholilla kostutettua pumpulla pintalain poistamiseksi lämpömittarin anturista. Aloita pyyhkiminen aina lämpömittarin anturin päästä (suurin piirein lämpöimittarin keskellä) ja pyyhi kohti lämpömittarin kärkeä. Sen jälkeen koi lämpömittarin (katso kohta ❷ piirroksessa) pitää upottaa 70-prosentti-seen isopropyylialkoholiin vähintään 5 minuutiksi (enintään 24 tuntia). Anna upotuksen jälkeen desinfiointiaineen kuivua minuttain ejän ennen seuraavaa käyttöä.

Ammatittavissa: Lisäksi voit kiinnittää anturin suojat (saatavilla lisävarusteena). Ota yhteyttä Microlife tuoteen saadaksesi lisätietoja eri lämpömittarin desinfiointiaineista.

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi ❸, kuumeittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Typpi:	Maksimaalinen kuumeittari
Mittausalue:	32.0 - 43.9 °C Lämpötila < 32.0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 43.9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea) ± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C ja 42.1 - 43.9 °C
Mittaus tarkkuus:	10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kustus
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kustus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kustus
Paristo:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Paristojen käyttöikä:	noin 4500 mittausta (uusi paristo)
IP luokka:	IP67
Viittaukset normeihin:	EN 12470-3, kliiniset kuumeittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Odotettavissa oleva käyttöikä: 5 vuotta tai 10000 mittausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus tekniisin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Laiteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuujakson aikana Microlife harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta.

Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitatii takuun.

- Takuu ei kata seuraavia:
- Kuljetuskustannukset ja ohjeiden noudattamisen riskit.
- Väärän käytötvävan tai tuljetien noudattamatta jättämisen aiheut-tama vahinko.
- Vuotavien paristojen aiheuttama vahinko.
- Onnettomuuden tai virheellisen käyttö aiheuttama vahinko.
- Pakkauus-säilytysmateriaalit ja käyttöohjeet.
- Säännölliset tarkastukset ja huolto (kalibrointi).
- Lisävarusteet ja kulutusosat: Paristo
- Mikäli takuuhuoltoon tarvitaan, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote ostettiin, tai paikalliseen Microlife -huoltoon. Voit ottaa yhteyttä paik-liseen Microlife -huoltoon verkkosivustomme kautta: www.microlife.com/support

Korvaus rajoitetaan tuotteen arvoon. Takuu myönnetään, jos koko tuote palautetaan yhdessä alkuperäisen laskun kanssa. Takuun mukainen korjaus tai vaihto ei pidennä tai uusi takuujaksoa. Tämä takuu ei rajoita kuluttajien lainmukaisia vaateita tai oikeuksia.

Beskrivelse af dette termometer

- Tænd/sluk-knap
- Display
- Låg til batterium
- Målesensor/målespids
- Rengørings- og desinficeringsområde (hele termometerover-fladen)

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informa-tionen om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Denne enhed skal kun anvendes til måling af menneskets kropstem-peratur gennem oral, rektal eller aksillær. Forsøg ikke at tage tempe-raturer på andre steder, f.eks. i øret, da det kan føre til falske aflæs-ninger og kan føre til personskade.
- Brug ikke denne enhed, hvis du mener, den er beskadiget eller bemærker noget usædvanligt.
- Vi anbefaler at rengøre denne enhed i henhold til rengøringsvejled-ningen inden første brug af hensyn til personlig hygiejne
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Overvej, at forskellige målesteder kan kræve fortsat måling, selv efter bipet, se afsnit «Målemetoder / Normal kropstemperatur».
- Forsøg ikke rektalmålinger på personer med rektal lidelse. Dette kan forværre eller besevære lidelsen.
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges. Vær opmærksom på faren for kvæl-ning, hvis apparatet er forsynet med kabler eller slanger.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3.3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Undgå at bøj e termometerproben mere end 45 °!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termome-teret må IKKE koges!
- Brug kun de kommercielle desinfektionsmidler, der er anført i afsnitte «Rengøring og desinfektion» til at rengøre enheden for at undgå beskadigelse af enheden.
- Vi anbefaler, at denne enhed testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekanisk påvirkning (f.eks. hvis den er blevet tabt). Kontakt din lokale Microlife-service for at aftale testen.

ADVARSEL: Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet. Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i over-ensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af apparatet.

Type BF godkendt

Termometeret tændes

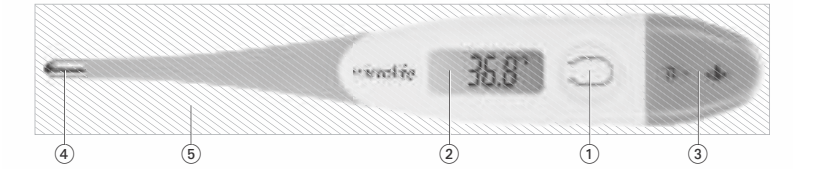
For at tænde termometret, trykkes på tænd/sluk-knappen ❶; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsesstemperatur under 32 °C, vises «L» og et blinkende «C» vises i displayet ❷. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig må

MT 1931

IB MT 1931 GT N-V10 5021, Revision Date: 2021-12-06



Termometra apraksts

- 1) Poga ON/OFF (IESĒGĒT/IZSĒGĒT)
- 2) Display
- 3) Bateriju nodalījuma vāciņš
- 4) Mērišanas sensors/mērišanas uzgālis
- 5) Tīrīšanas un dezinfekcijas laukums (visa termometra virsma)

Svarīgi drošības norādījumi

- Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabāji-et to turpmākai lietošanai.
- Šī ierīce ir lietojama tikai cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai mui, taisnāajā zarnā vai padusē.Nemēģiniet mērit temperatūru citās vietās, piemēram, ausī, jo tas var radīt viltus rādījumus un var radīt traumas.
- Nelietojiet šo ierīci, ja domājat, ka tā ir bojāta, vai pamanāt kaut ko neparastu.
- Pirms pirmās lietošanas personiskajai higiēnai mēs iesakām šo ierīci iztīrīt saskaņā ar tīrīšanas instrukcijām.
- Minimālās mērišanas laikā j jāievēro bez izņēmumiem līdz skapas signāla izdzirdēšana!
- Ne ierīce ir lietojama tikai cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai mui, taisnāajā zarnā vai padusē.Nemēģiniet mērit temperatūru citās vietās, piemēram, ausī, jo tas var radīt viltus rādījumus un var radīt traumas.
- Nemēģiniet veikt taisnās zarnas mērījumus cilvēkiem ar taisnās zarnas traucējumiem. Šāda rīcība var saasināt vai pasliktināt traucējumiem.
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt. Jāapzinās, ka ir iespējams notraucējšanās risks, ja ierīce ir piegādāta kopā ar kabatēm vai caurulēm.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radioizstarbējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimālī 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Nesalieciet termometra zondi vairāk par 45°!
- Izvaieties no situācijas, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevāriet izstrādājuma!
- Lai izvairītos no ierīces bojājumiem tīrīšanas laikā, tīrīšanai izmantotajai tikai tos komerciālos dezinfekcijas līdzekļus, kas norādīti šajā dokumentā «Tīrīšana un dezinficēšana».
- Ieteicams ik pēc diviem gadiem vai pēc mehāniskas ietekmes (piemēram, ja tā tiek nomesta) pārbaudīt šīs ierīces precizitāti. Lai veiktu pārbaudi, lūdzu, sazinieties ar vietējo Microlife-servisu.
- UZMANĪBU:** Šīs ierīces paredzītais mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepāļaujieties tikai vieniģti uz mērījuma rezultātu.

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē atbilstoši saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

- Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt norādījumus.

- Aizsardzības klase: BF

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu ①; īss skapas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrādā visi segmenti.

Pēc tam, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā ② tiek parādīts «L» un mirgojoss «°C». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērišanas neprecizitāte), displeja parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šāda gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēlieties vēlamo mērišanas metodi.Veicot mērījumu, nepārtraukti tiek parādīta pašreizējā temperatūra un mirgo simbols «°C» Ja pikstiens ir dzirdams 10 reizu un «°C» vairs neparādās, tas nozīmē, ka 16 sekundēs izmērtais temperatūras pieaugums ir mazāks par 0,1 °C. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, lai nospiežot ON/OFF pogu ①. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtiem.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga ① tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopā pēdējās mērīšanas reizēs. Tajā pašā laikā displejā parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 3 sekundēm, kad poga tiek palaista vāļ, temperatūra mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērišanai.

Mērišanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

► Padusē / 34,7 - 37,3 °C

Noslaukiet padusi ar sausu dvieļi. Novietojiet mērišanas sensoru ④ padusēs centrā tā, lai gals pieskarotos ādai, un novietojiet pacienta roku blakus pacienta ķermenim. Tas nodrošina to, ka telpas gaiss neietekmē mērījumu. Tā kā padusē nepieciešams vairāk laika, lai sasniegtu savu stabilo temperatūru, gaidiet **vismaz 5 minūtes**, neatkarīgi no pietikstiena skapas.

► Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C

10 minūtes pirms mērījuma noēdiet un nederiet neko karstu vai aukstu. Mutē jāpaliek aizvērtai līdz 2 minūtiem pirms mērišanas sākuma.

Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērišanas sensoram ④ ir jābūt saskarē ar audiem. Aizvēriet muti un vienmērīgi elpojat caur degunu, lai novērstu ielietu/izelpotu gaisa ietekmi uz mērījumu. Ja tas nav iespējams aizsprostotu elpoļu dēļ, jāizmanto cita mērišanas metode.

Apvauksēšanas ilgums: 1 minūte!
► Analāijā atverē (taisnāajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C
Uzmanīgi ievadiet termometra mērišanas sensoru ④ 2-3 cm anālajā atverē.
Ieteicams izmantot zondes vāciņu un smērvielu.
Ja neesat pārliecināts par tā mērišanas metodi, sazinieties ar speciālistu, lai saņemtu norādījumus/apmācību.

Apvauksēšanas ilgums: 1 minūte!

Tīrīšana un dezinficēšana

Dezinfekcijai mēļas vidē izmantojiet 70% izopropilspirta salveti vai kokvilnas salveti, kas samitrināta ar 70% izopropilspirtu, lai notīrītu virsmas piesaņotajām no termometra zonās. Vienmēr sāciet tīrīšanu no termometra zondes gala (aptuveni termometra vidi) virzienā uz termometra galu. Pēc tam viss termometrs (skatīt ⑤ numuru attēlā) vismaz uz 5 minūtiem jāiegriež 70% izopropilspirtā (maks. 24 stundas). Pēc iemērkšanas ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim nožūt 1 minūti pirms nākamās lietošanas.

atsiranda simbols «**ERR**» ir temperatūras matavims pasidaro nebejmanomas. Tokiu atveju termometra reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metoda. Matavimo proceso metu ekrane rodoma einamoji temperatūra ir mirksi «°C» simbolis. Simboliui nuslojus mirkseli pasigrode 10 pyptelėjimų reisia, kad temperatūra kyla lėčiau nei 0,1 C per 16 sekundžių. Baigie matavima, norėdami praliginai bateriju tamavimo laiką, įjunkite termometru paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ①. Termome-tras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo pasku-tinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Įjungdami termometru, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ① palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukš-čiausią paskutiniu matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 3 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► In the armpit (axillary) / 34,7 - 37,3 °C
Nusausinkite rankšluostiu pirštą; Atrenkite termometro galiuką ④ į pažesvės viršūnę ir priglauskite ranką prie šono. Tai apsaugos nuo kambario temperatūros poveikio. Kadangi pažastyje pasiekti stabilią temperatūrą užtrunka ilgiau, palaikykite termometrą **mažiaus-iausiai 5 minutes**, nei jei ir pasigrode garsinis signalas.

► Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C

Nevalgykite ir negerkite šaltų ar karštų gėrimų bent 10 minučių iki matavimo. Burna turi būti užlaipinta bent 2 minutes iki matavimo pradžios. Įveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis ④ turi gerai priglusti prie glei-vinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvė-piamo/iškvėpiamo oro įtakos. Jei dėl užsikimšusių kvėpavimo takų tai neįmanoma, pasirinkite kitą matavimo metodą.

► Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C
Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį ④ 2-3 cm į išangę. Patariama naudotis zonom apsaugėlėmis ir lubrikantais. Jei nesate tikri dėl šio metodo pasirinkimo, pastartikę su sveikatos priežiūros specialistais.

► Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

Valymas ir dezinfekcija

Dezinfekcijai namų sąlygomis termometro zondui nušluostyti suvalkykite 70% izopropolio alkoholio servetėlės ar medvilninę slusotę sudu-tyta 70% izopropolio alkoholiu. Slusnotį pradėkite nuo termometro vidurio matavimo zondo kryptimi. Po to pamerkite termometrą ⑤ į 70% izopropolio alkoholi bent 5 minutėms (bet ne ilgiaus 24 val.). Ištraukite termometrą nudžiūvinę 1 min.

Kaip pagidyti priemonė galite pasinaudoti termometro apdangalais (galima įsigyti papildomai). Dėl patiesio dezinfekcijos priemonių taikymo prašome kreiptis į Microlife darbuotojus.

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apačioje pasirodęs ▼ simbolis signalizuoja, kad maitinimo elementas išsikvėjo ir jį būtina pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis ③. Naujas baterija įdedama atsižvelgiant į poliariškumą («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektros prekių parduotuvėje.

Tekhninės specifikacijos

Tipas:	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 43,9 °C Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L» Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C ir 42,1 - 43,9 °C
Dirbinės salygos:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo salygos:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Baterijos tinkamumas:	apytiksliai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
Saugos klasė:	IP67
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikinės termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikavimus. Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Prietaisui suteikiama **2 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garan-tinio periodo metu sugedusį prietaisą Microlife nemokamai suremon-tus ar pakeis nauju.

Prietaiso atdarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.

Garantija negalioja:

- Transporto išlaidoms ar pažeidimams atsiradusiems transportavimo metu.
- Pažeidimams, atsiradusiems dėl neteisingo naudojimo ar instrukcijų nesilaikymo.
- Pažeidimams, atsiradusiems dėl pažeistų/pasenusių baterijų
- Pažeidimams atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų ar naudojimo ne pagal paskirtį.
- Pakuotės ir naudojimo instrukcijai.
- Periodinei patikrai ir kalibracijai.
- Aksesuarams ir besidėvintiems dalims: Baterijai.

Dėl garantinės priežiūros kreiptis į prietaisą pardavusią įstaigą ar gamintoją, o kasutis sama tuoji patarei. Patareisid saate osta igast elektrifektavę poest.

Tehnilišed anmed

Tūp:	Maksimum termometer
Mōtėvatehemi:	32,0 °C kuni 43,9 °C Temp. <32,0 °C: naidikule ilimub «L», mis viltab liiga madalele temperatūriule Temp. >43,9 °C: naidikule ilimub «H», mis viltab liiga kōrgele temperatūriule
Mōtėtėpapus:	±0,1 °C; 34 °C - 42 °C ±0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C ir 42,1 - 43,9 °C
Tōtėitėngimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimalne niiskus
Huitėitėngimused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimalne niiskus
Patarei:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Patareide eluigė:	Ilgitauka 4500 mōtėitmis (uee patarei kasutamisel)
IP Klase:	IP67
Vastavus standartile:	EN 12470-3, klinilišed termometreid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tėėnėinduse vālp:	5 aastaid vōi 10000 mōtėitmis

See seade vastab kōgile Meditsiiniiseadme Direktivi 93/42/EEC nōuetele. Vōimalikud nu tehnilišed modifikatsioidn.

Garanti

Sellele seadmele on antud **2-aastane garanti**, mis algab ostukuu-pėavest. Selle garantiilija jooksul parandab vōi asendab Microlife defektse tole tasuta.

Garanti muutub kehtetuks, kui seadet on lahti vōetud vōi on sedit muudetud.

Jārgmised kasutajad ei kuulu garanti alla:

- Transportdikulud ja transportida seadit riskid.
- Kahju, mis on pōhjustatud ebālogiisat kasutamisel vōi kasutusju-hendi mitejārgmised.
- Lekkivate patareide pōhjustatud kahjustused.
- Ōnnetuse vōi vārkasutuse tagajārgel tekkinud kahju.

- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mōned selge osad on ni vāikesed, et lapsed vōivad neid alla neelata. Olge teadlik kōigistamise riskist kui seade on varustatud juhtmete ja voolikutega.
- Arge kasutage aparati elektromagnetilise vāldaje (nāiteks mobil-telefonid, raadiosaatjad) lāheduses. Noidete aparati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel niidetud seadmetest.
- Arge pillake instrumenti maha ning kaitske seda pōrteest eeste!
- Vāltige termometrit otsaku panutamist enam kui 45°!
- Vāltige temperatūru üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI kehtla!
- Seadme kahjustumise vāltimiseks kasutage seadme puhastamiseks ainult ametlikke desinfitseerimisvahendeid, mis on loetletud peatūkis «Puhastamine ja desinfitseerimine».
- Soovitame termometrit lāpsust kontrollidga ja 2 aasta jārel vōi peale meehaniliisi mōjusid (nt maha pillamine). Palun vōite ūhendust kohalikku Microlife teenindusega.

- HOIATUS:** Antud seadme poolt saadud tulemus pole diag-noos! Arge tuginege ainult mōtėitmise tulemusele.

Patareid ja elektromekaaniseadme tūlev hāvitada kooskōlas asjakohaste kohalike seadustega. Arge visake neid olme-prii hulkā.



- Pakend/ iadustussmatējumi ja kasutisjuhendini.

- Regulaare kaitri ja hoidulis (kalibriereimine).

- Lisaseadmed ja kandeosad: patarei.

Garanti teeninduse vajaduse korral vōite ūhendust edasimūitūjaga, kust toode osteti, vōi kohalikku Microlife hooldusesindusega. Vōite pōrduuda Microlife kohaliku teeninduse poole ka meie veebsaidi kaudu:

www.microlife.com/support